CE 2797 UKCA 0086

OSZ-TREE

A/C

P/C **EP511**

COLOURS **P**

PACKING **1 / 8 pkg / Verp. / opak.**

EN **Instruction for use**

DE **Gebrauchsanweisung**

PL **Instrukcja użytkowania**

support.rawpol.com for other languages

RU RO UA CZ SK HU LT LV EE BY MD BG SI
ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

STANDARDS **EN 352-2:2020**

SUPPORT.RAWPOL.COM

reis

The member of REIS GROUP

v. F.EPRAPP.107

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer's authorized representative (APP): RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and PPE Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended. It has been assigned to the III category.

Standards: EN 352-2:2020 „Hearing protectors. General requirements. Part 2: Earplugs.".

The notified body: The CE marking was issued for this PPE by BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands, number of the body: 2797. The UKCA marking was issued for this PPE by BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, number of the body: 0086.

The supervisory body: CE: BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands, number of the body: 2797; UKCA: BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, number of the body: 0086.

Product/description: Earplugs. Detailed characteristics of the product is provided at the address rawpol.com.

Type: Reusable earplugs.

Size: The nominal diameter of the earplug: 6 - 11 mm.

Use: When used properly, the earplugs ensure protection from noise. They are used in the majority of environments related to dynamic noise of machines, such as workshops, production lines or when using mechanical saws, as well as noices from vehicles and aircraft. These earplugs can be recommended as protection against the harmful effects of impulsive noise, but it should be remembered that it is difficult to predict the required or actual level of hearing protection obtained during exposure to impulsive noise. The level of protection has been obtained on the basis of tests carried out in accordance with the conditions described in the standards/specifications to which they apply. The product provides protection against the above-mentioned hazards and is intended for use in the environments in which they occur. Always evaluate the hazards in a given work environment in order to verify whether a given product provides protection against all hazards present in this environment.

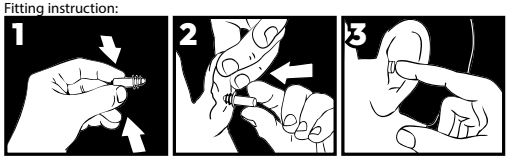
Information about attenuation value:

Frequency [Hz]	Mean attenuation [dB]	Standard deviation [dB]	APV [dB]
63	23.2	6.2	17
125	21.5	4.4	17.1
250	19.9	6.7	13.3
500	23.3	7.5	15.8
1000	22.6	5.5	17.1
2000	29.4	6.2	23.2
4000	28.6	6.5	22.2
8000	38.6	5.6	33
SNR 21.3 dB, H 22.8 dB, M 18.3 dB, L 16 dB			
SNR_m 25 dB, H_m 26.1 dB, M_m 22.6 dB, L_m 21.1 dB			
SNR_s 3.6 dB, H_s 3.3 dB, M_s 4.3 dB, L_s 5.1 dB			

Use and handling:

It should be assured that hands and inserts are clean (it is recommended to wash hands before putting on the inserts) and that the inserts are not damaged. The attention should be drown if there are no small contaminants on the earplugs that could irritate the ear canal. Dirty or damaged inserts and those that show visible signs of deformation should be replaced.

Fitting instruction:



1. Grab the earplug at the end of it.
2. Insert the earplug into the external auditory canal while pulling the auricle upward and a bit outward with the opposite hand.
3. Push to fit the earplug in the ear canal, but leave the end of earplug outside the hole for easy pull.
4. Repeat with the second earplug.

If the earplug is placed correctly, only its tip can be felt under the fingers. If you feel that a significant part of the earplug is outside the ear canal, repeat the procedure. After properly putting on the earplugs, the fit test should be preformed in the place where there is noise by tightly covering your ears with your hands and then releasing them. If the earplugs are worn correctly, sounds are heard without any significant difference, regardless of whether the ears are covered or not. If the difference is significant, the earplugs should be removed and the new earplugs should be put on for proper fitting. If a correct fit is not possible, contact the person responsible for selecting personal protective equipment in the workplace to select other hearing protectors.

In the case of earplugs with a cord, the cord connecting them should fall naturally and should not be tangled in anything, e.g. glasses if are present.

Earplugs should be properly selected and fitted and used in accordance with this instruction to ensure optimal protection. Earplugs should be worn at all times during noise exposure and replaced when necessary, attention should be paid to their proper fit as well. If earplugs become loose, the level of protection may be reduced, so they should be removed and fitted according to the instructions.

Removing the earplugs: Hold the end of the earplug with the index finger and the thumb. Remove the earplug slowly simultaneously turning the earplug around its axis in order to remove it easily. **Warning:** Removing earplugs from the ear canal too quickly may damage the ear. In the case of earplugs with a string, do not remove the earplugs by pulling on the string.

The product does not have additional equipment and replaceable parts.

Material: Thermo Plastic Rubber (TPR). Some substances may have a harmful effect on the product. Detailed information can be obtained from the manufacturer or their authorized representative.

Materials, from which the product is made shall not unfavourably impact the user's health or hygiene. However each substance contained in the product's material or which is the component of the product may be the allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, dyestuffs etc. We recommend to try out this product for people who are specially susceptible.

Cleaning, maintenance and disinfection: Earplugs should be cleaned after each use with a soft cloth. For cleaning can be also used warm water and soap. Do not use any material that could damage the surface of the earplugs. Use cleaners that are known to be harmless. Once every three months it is recommended to disinfect all parts coming into contact with the user. Disinfection carried out using public funds to disinfect.

Storage: The product before and after use should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Excessive air humidity, too high or low temperature or intense light may adversely affect its quality. The manufacturer is not responsible for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may reduce the level of product protection.

Packaging: It is recommended to distribute (including transport) the product in the package with cardboard or plastic film. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage.

Shelf life can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 4 years from the date of production.

Date of production is given on the smalles collective packaging. It is shown in the format MM/YYYY, explanation: the first two digits refer to the month of production, and the next four - the year of production.

Marking: A/C - model designation/commodity code of APP; P/C - model designation/commodity code of the manufacturer (manufacturer: Long Dar Plastic Co Ltd, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland); ≀, REIS (reis) – APP identification mark; COLOURS – available colour range; PACKING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton; STANDARDS – standards; EN 352-2:2020 – number of European standard; CE - conformity mark; - before use become familiar with the instruction manual; LOT – batch code; - date of manufacture; C – online instruction; UK - Great Britain conformity sign; CE2797 UK0086 - conformity mark and number of the notified body involved in the production assessment

⚠ATTENTION!

Earplugs should be adjusted, regulated and stored in accordance with the manual of the manufacturer or their authorized representative. Wear the earplugs non-stop in noisy areas. It should be advised that there are many factors influencing the level of protection (individual anatomical features, fitting skills), therefore users may be less protected than the given attenuation values. If the earplugs are reusable, they should be regularly inspected in order to assess their usefulness.

⚠CAUTION!

If the recommendations provided in the manual are not followed, the protection provided by the earplugs will be severely impaired which may cause damage or even loss of hearing.

In case the earplugs with an interconnecting cord, such earplugs should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught up during use. Even though the earplugs can be recommended as protection against the harmful effects of impulse noise, the noise reduction index bases on reduction of continuous noise and it may not be a relevant indicator for protection against impulse noise e.g. gunshot. Using the product as protection against this kind of threats for hearing can result in the loss of hearing nonetheless. In certain conditions the tolerance of this kind of noise varies for different people, therefore there is no method defining or ensuring relevant protection against impulse noise. If, during or after exposure to noise (including impulsive noise), your hearing deteriorates or ringing is heard or other discomfort in ears, the user should stop working and seek medical advice as there is a risk of hearing damage. All recommendations regarding the product should be strictly followed. The instruction has to be retained for the entire duration of use of the product.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In the event that this manual is out-of-date because of changes in law or other factors, download the new version. Current instructions are available on the rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked with version v. F.EPRAPP.107, where F.EPRAPP is the identifier of product group and 107 the subsequent version number. If the labels explained herein are not the same as labels on the product or on the packaging, this means that the manual is for other batch or other product. If the manual is out-of-date or inappropriate to the batch, it is essential to obtain current/appropriate manual and refer to its contents. **Do not start operation without reading information included in the current/correct operation manual!**

THIS MANUAL CAN BE REPEATEDLY COPIED IN ORDER ANY USER CAN READ THE INFORMATION INCLUDED HEREIN.

In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Befugter Vertreter des Herstellers (APP): RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt Gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurd. Es wurde der Kategorie III zugeordnet.

Standards: EN 352-2:2020 „Gehörschützer. Allgemeine Anforderungen. Teil 2: Gehörschutzstöpsel.".

Notifizierte Stelle: Die CE-Kennzeichnung wurde für diese PSA ausgestellt von BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands, Nummer der Stelle: 2797. Die UKCA-Kennzeichnung wurde für diese PSA von BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, Nummer der Stelle: 0086.

Aufsichtseinheit: CE: BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands, Nummer der Stelle: 2797; UKCA: BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, Nummer der Stelle: 0086.

Produkt/Beschreibung: Gehörschutzstöpsel. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Typ: Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel.

Größe: Nenndurchmesser des Gehörschutzstöpsels: 6 - 11 mm.

Anwendung: Bei sachgemäßer Anwendung bieten sie Schutz vor Lärm. Sie werden in den meisten Umgebungen eingesetzt, die mit dem dynamischen Geräusch von Maschinen wie Werkstätten, Produktionslinien oder beim Einsatz von mechanischen Sägen zusammenhängen. Das Schutzniveau wurde durch die Durchführung von Prüfungen gemäß den in den Normen/Spezifikationen, auf die sie sich beziehen, beschriebenen Bedingungen erreicht. Dieses Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Gefahren und ist für den Einsatz in Umgebungen vorgesehen, in denen sie auftreten. Führen Sie immer eine Risikobewertung in der Arbeitsumgebung durch, um sicherzustellen, das Produkt Schutz vor allen Gefahren in dieser Umgebung bietet.

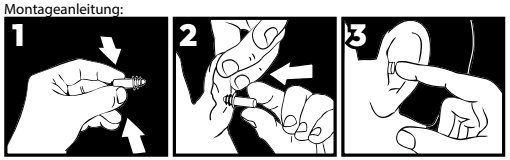
Informationen zu Schalldämpfungswerten:

Häufigkeit [Hz]	Durchschnittswert [dB]	Standardabweichung [dB]	APV [dB]
63	23.2	6.2	17
125	21.5	4.4	17.1
250	19.9	6.7	13.3
500	23.3	7.5	15.8
1000	22.6	5.5	17.1
2000	29.4	6.2	23.2
4000	28.6	6.5	22.2
8000	38.6	5.6	33
SNR 21.3 dB, H 22.8 dB, M 18.3 dB, L 16 dB			
SNR_m 25 dB, H_m 26.1 dB, M_m 22.6 dB, L_m 21.1 dB			
SNR_s 3.6 dB, H_s 3.3 dB, M_s 4.3 dB, L_s 5.1 dB			

Verwendung und Bedienung:

Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände und Einlagen sauber sind (es wird empfohlen, Ihre Hände vor dem Einsetzen der Einlagen zu waschen) und dass die Einlagen nicht beschädigt sind. Stellen Sie sicher, dass sich auf den Ohrstöpseln keine kleinen Verunreinigungen befinden, die den Gehörgang reizen könnten. Verschmutzte oder beschädigte Einsätze sowie solche, die sichtbare Anzeichen einer Verformung aufweisen sollten ersetzt werden.

Montageanleitung:



1. Fassen Sie das Ende des Gehörschutzstöpsels mit Ihren Fingern.
2. Stecken Sie den Gehörschutzstöpsel in den äußeren Gehörgang ein und gleichzeitig mit der anderen Hand die Ohrmuschel nach oben und leicht nach außen ziehen.
3. Drücken Sie, um den Gehörschutzstöpsel in den äußeren Gehörgang zu stecken, aber lassen Sie das Ende des Gehörschutzstöpsels außerhalb dem Gehörgang, damit Sie leicht daran ziehen können.
4. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem zweiten Einsatz.

Die Gehörschutzstöpsel müssen so angepasst werden, dass sie einen optimalen Schutz bieten.

Wenn die Gehörschutzstöpsel ordnungsgemäß eingesetzt sind, spüren Sie nur ihre Spitze unter Ihren Fingern. Wenn Sie spüren, dass ein erheblicher Teil der Gehörschutzstöpsel außerhalb des Gehörgangs liegt, wiederholen Sie den Vorgang.

Nach dem ordnungsgemäßen Einsetzen der Gehörschutzstöpsel sollte eine Passformprüfung an dem Ort durchgeführt werden, an dem Lärm auftritt, indem Sie Ihre Ohren fest mit Ihren Händen abdecken und dann sie freigeben. Wenn die Gehörschutzstöpsel richtig eingesetzt sind, werden Geräusche ohne signifikanten Unterschied gehört, unabhängig davon, ob die Ohren bedeckt sind oder nicht. Wenn der Unterschied erheblich ist, sollten die Ohrstöpsel entfernt und neue Ohrstöpsel eingesetzt werden, um den richtigen Sitz zu gewährleisten. Wenn eine ordnungsgemäße Passform nicht möglich ist, sollten Sie sich an die für die Auswahl persönlicher Schutzausrüstung am Arbeitsplatz verantwortliche Person wenden, um andere Gehörschutzmittel auszuwählen.

Bei Gehörschutzstöpseln mit Schnur sollte die verbindende Schnur natürlich herunterhängen und sich nicht in etwas verheddern, wie z.B. Brillen, wenn sie vorhanden sind.

Gehörschutzstöpseln sollten entsprechend ausgewählt, angepasst und gemäß dieser Anleitung verwendet werden, um einen optimalen Schutz zu gewährleisten. Der Gehörschutzstöpseln sollten während der gesamten Zeit der Gehörschutzstöpseln getragen und bei Bedarf ausgetauscht werden, wobei auf eine korrekte Passform geachtet werden sollte. Wenn der Gehörschutzstöpseln locker werden, verringert sich möglicherweise der Schutzgrad, so dass die Einsätze neu installiert und angepasst werden müssen.

Gehörschutzstöpsel entfernen: Den Zeigefinger und den Daumen am Ende des Gehörschutzstöpsels zusammendrücken. Ziehen Sie den Gehörschutzstöpsel langsam heraus, indem Sie ihn um seine Achse drehen, um ihn leichter herauszunehmen. **Warnung:** Zu schnelles Entfernen der Gehörschutzstöpsel aus dem Gehörgang kann zu Gehörschäden führen. Bei Stöpseln mit Schnur sollten die Stöpsel nicht durch Ziehen an der Schnur entfernt werden.

Das Produkt hat keine zusätzliche Ausrüstung oder Ersatzteile.

Material: Thermoplastischer Kautschuk (TPR). Einige chemische Substanzen können dieses Produkt auf schädliche Weise beeinflussen. Detaillierte Informationen erhalten Sie vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten.
Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, dürfen die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen. Es sind keine Fälle bekannt, in denen Produktmaterialien allergische Reaktionen auslösen, aber jede im Produktmaterial oder in der Produktkomponente enthaltene Substanz kann ein Allergen sein, z.B. Baumwolle, Leder, Kunststoffe, Metallkomponenten, Latex, Farbstoffe usw., das allergische Reaktionen verursachen kann. Besonders empfindlichen Personen wird empfohlen, das Produkt vor der Anwendung zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.
Reinigung, Wartung und Desinfektion: Reinigen Sie Ihre Gehörschutzstöpsel nach jedem Gebrauch mit einem weichen Tuch. Sie können auch lauwarmes Wasser mit Seife zur Reinigung verwenden. Verwenden Sie keine Materialien, die die Oberfläche von Gehörschutzstöpsel. Verwenden Sie Reinigungsmittel, die als gesundheitlich unbedenklich gelten. Es wird empfohlen, alle 3 Monate alle Teile zu desinfizieren, die mit dem Benutzer in Berührung kommen. Mit allgemein zugänglichen Desinfektionsmitteln desinfizieren.
Aufbewahrung: Das Produkt sollte vor und nach dem Gebrauch an einem trockenen, gut belüfteten Ort bei einer geeigneten Temperatur gelagert werden. Zu hohe Luftfeuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperaturen oder intensives Licht können die Qualität beeinträchtigen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Qualität des gelagerten Produktes entgegen den Empfehlungen. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus des Produkts führen.
Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transports). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.
Haltbarkeitsfrist: Sie kann auf der Grundlage des Verbrauchs des Produkts bewertet werden. Aufgrund unterschiedlicher Nutzungsintensität und Umwelteinflüssen wie Sonne, Regen etc. ist es nicht möglich, ein bestimmtes Datum anzugeben. Das Produkt behält seine Schutzeigenschaften, bis der Schaden nicht mehr ohne Absenkung des Schutzniveaus behoben werden kann. Bei sachgemäßer Lagerung kann das Produkt bis zu 4 Jahre ab Produktionsdatum gelagert werden.
Produktionsdatum: Das ist auf der kleinsten Sammelpackung angegeben. Es wird im Format MM/YYYY dargestellt, Erläuterung: Die ersten beiden Ziffern geben den Produktionsmonat und die nächsten vier das Produktionsjahr an.
Kennzeichnung: A/C - Modellbezeichnung/Warencode des APP; P/C - Modellbezeichnung/Warencode des Herstellers (Hersteller: Long Dar Plastic Co Ltd, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland); , reis (reis) – APP Identifikationszeichen; COLOURS – verfügbare Farben; PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung; STANDARDS – Normen; EN 352-2:2020 - die Nummer der europäischen Norm; CE - conformity mark; - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; LOT – Chargennummer; - Produktionsdatum; © – online-Anleitung; - Großbritannien Konformitätszeichen; CE 2797 0086 - Konformitätszeichen und die Kennnummer der notifizierten Stelle die an der Bewertung der Produktion beteiligt ist

ACHTUNG!

Die Gehörschutzstöpsel sind gemäß den Anweisungen des Herstellers oder seines bevollmächtigten Vertreters anzupassen, einzustellen und zu lagern. Die Gehörschutzstöpsel sollten in lauten Bereichen ununterbrochen getragen werden. Es ist zu beachten, dass viele Faktoren den Schutzgrad beeinflussen können (individuelle anatomische Merkmale, Anpassungsfähigkeiten), daher können Benutzer möglicherweise weniger geschützt sein, als es aus den angegebenen Dämpfungswerten hervorgeht. Wenn die Gehörschutzstöpsel mehrmals verwendet werden können, sollten sie zur Beurteilung ihrer Eignung regelmäßig überprüft werden.

WARNUNG!

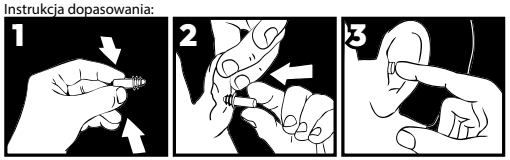
Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen wird der Wirkungsgrad der Stöpsel erheblich beeinträchtigt, Was kann zu Gehörschäden oder sogar Hörverlust führen.
Diese Stöpsel sollten nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass die Schnur hängen bleiben kann (dies gilt für Gehörschutzstöpsel mit einer sie verbindenden Schnur). Obwohl die Gehörschützer (Gehörschutzstöpsel) als Schutz vor den schädlichen Auswirkungen von Impulslärm empfohlen werden können, basiert der einfache Dämmwert auf dem Dämpfen von Dauerlärm und ist möglicherweise kein geeigneter Indikator zum Schutz vor Impulslärm, z.B. Pistolenschuss. Die Verwendung dieses Produkts als Schutz vor derartigen Risiken des Hörverlustes kann dennoch zu einem Hörverlust führen. Unter bestimmten Bedingungen ist die Toleranz verschiedener Personen gegenüber dieser Art von Lärm sehr unterschiedlich, deswegen besteht keine Methode, mit der festgestellt werden kann, ob irgendein Gehörschutz einen angemessenen Schutz vor Impulslärm bietet. Wenn Ihr Gehör während oder nach der Einwirkung von Lärm (einschließlich Impulslärm) beeinträchtigt wird, Sie ein Klingeln hören oder andere Beschwerden in Ihren Ohren verspüren, sollten Sie Ihre Arbeit einstellen und ärztlichen Rat einholen, da die Gefahr einer Hörschädigung besteht. Alle Empfehlungen für dieses Produkt müssen strikt eingehalten werden. Die Anleitung ist für die gesamte Nutzungsdauer des Produktes aufzubewahren.
Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.
Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. F.EPRAPP.107 gekennzeichnet, wobei F.EPRAPP die Kennung der Produktgruppe und 107 die nächste Versionsnummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!**
DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALS VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN.
Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.
Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Upoważniony przedstawiciel producenta (APP): RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii III.
Standardy: EN 352-2:2020 „Ochronniki słuchu. Wymagania ogólne. Część 2: Wkładki przeciwhałasowe.".
Jednostka notyfikowana: Oznakowanie CE zostało wydane dla tego ŚOI przez BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands, numer jednostki: 2797. Oznaczenie UKCA zostało wydane dla tego ŚOI przez BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, numer jednostki: 0086.
Jednostka nadzorująca: CE: BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands, numer jednostki: 2797; UKCA: BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, numer jednostki: 0086.
Produkt/opis: Wkładki przeciwhałasowe. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Typ: Wkładki przeciwhałasowe wielokrotnego użytku.
Rozmiar: Nominalna średnica wkładki przeciwhałasowej: 6 - 11 mm.
Zastosowanie: Podczas prawidłowego użytkowania zapewniają ochronę przed hałasem. Znajdują zastosowanie w większości środowisk związanych z dynamicznym hałasem maszyn takich jak warsztaty, linie produkcyjne czy podczas użytkowania pił mechanicznych, a także hałasem pochodzącym od pojazdów i samolotów. Wkładki te mogą być rekomendowane jako zabezpieczenie przeciwko szkodliwym efektom hałasu impulsowego, należy jednak pamiętać, iż trudno jest przewidzieć wymagany lub rzeczywisty poziom ochrony słuchu uzyskiwany podczas ekspozycji na hałas impulsywny. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczą. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.
Informacja o wartościach tłumienia dźwięku:

Częstotliwość [Hz]	Wartość średnia [dB]	Odchylenie standardowe [dB]	APV [dB]
63	23.2	6.2	17
125	21.5	4.4	17.1
250	19.9	6.7	13.3
500	23.3	7.5	15.8
1000	22.6	5.5	17.1
2000	29.4	6.2	23.2
4000	28.6	6.5	22.2
8000	38.6	5.6	33
SNR 21.3 dB, H 22.8 dB, M 18.3 dB, L 16 dB			
SNR_m 25 dB, H_m 26.1 dB, M_m 22.6 dB, L_m 21.1 dB			
SNR_s 3.6 dB, H_s 3.3 dB, M_s 4.3 dB, L_s 5.1 dB			

Użytkowanie i obsługa:
Należy upewnić się, że ręce oraz wkładki są czyste (rekomenduje się umycie rąk przed zakładaniem wkładek), a także czy wkładki nie są uszkodzone. Należy zwrócić uwagę czy na wkładkach nie ma żadnych drobnych zanieczyszczeń, które mogłyby podrażnić przewód słuchowy. Zabrudzone lub uszkodzone wkładki oraz takie, które mają widoczne ślady deformacji należy wymienić.
Instrukcja dopasowania:



1. Chwycić palcami wkładkę za jej koniec.
2. Włożyć wkładkę do zewnętrznego przewodu słuchowego jednocześnie ciągnąc drugą ręką za małżowinę do góry i lekko na zewnątrz.
3. Docisnąć palcem w celu pewnego umieszczenia wkładki w zewnętrznym przewodzie słuchowym, ale pozostawiając koniec wkładki na zewnątrz przewodu słuchowego w celu łatwego jej wyciągnięcia.
4. Powtórzyć czynność z drugą wkładką.

Jeśli wkładka jest prawidłowo umieszczona, pod palcami odczuwalna jest tylko jej końcówka. Jeśli odczuwalne jest, że znaczna część wkładki znajduje się poza przewodem słuchowym, należy czynność powtórzyć.
Po właściwym założeniu wkładek należy przeprowadzić test dopasowania w miejscu, w którym występuje hałas poprzez szczelne zasłonięcie uszu dłońmi, a następnie ich puszczenie. Jeśli wkładki są prawidłowo założone, to dźwięki są słyszane bez istotnej różnicy bez względu na to czy uszy są zasłonięte czy nie. Jeśli różnica jest znaczna, wkładki należy zdjąć i założyć nowe w celu prawidłowego dopasowania. Jeśli nie możliwe jest prawidłowe dopasowanie, należy skontaktować się z osobą odpowiedzialną za dobór środków ochrony indywidualnej w miejscu pracy w celu dobrania innych ochronników słuchu.
W przypadku wkładek ze sznurkiem, łączący je sznurek powinien naturalnie opadać oraz nie powinien być w nic zaplątany np. okulary, jeśli występują.
Wkładki przeciwhałasowe należy właściwie dobrać i dopasować oraz użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją dla zapewnienia optymalnej ochrony. Wkładki należy nosić przez cały czas narażenia na hałas oraz wymienić, gdy zajdzie taka potrzeba, a także zwracać uwagę na ich prawidłowe dopasowanie. Jeśli wkładki obluzują się, poziom ochrony może zostać obniżony, dlatego należy je wyjąć i jeszcze raz dopasować zgodnie z instrukcją.
Usuwanie wkładek: Chwycić palcem wskazującym i kciukiem za koniec wkładki. Wyciągnąć powoli wkładkę, jednocześnie obracając ją wokół własnej osi w celu łatwiejszego wyjęcia. **Ostrzeżenie:** Nagłe i zbyt szybkie wyjęcie wkładek z przewodu słuchowego może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej ucha. W przypadku wkładek ze sznurkiem, nie należy wyjmować wkładek poprzez ciągnięcie za sznurek.
Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.
Materiał: Guma termoplastyczna (TPR). Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.
Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.
Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Wkładki przeciwhałasowe należy czyścić po każdym użyciu za pomocą miękkiej ściereczki. Do czyszczenia można również użyć ciepłej wody z dodatkiem mydła. Nie stosować żadnych materiałów, które mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni wkładek. Używać środków do czyszczenia, które znane są jako nieszkodliwe dla zdrowia. Raz na 3 miesiące zaleca się dokonanie dezynfekcji wszystkich części, mających kontakt z użytkownikiem. Dezynfekcji dokonać za pomocą ogólnodostępnych środków do dezynfekcji.
Przechowywanie: Produkt, zarówno przed jego stosowaniem, jak i po jego użyciu należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.
Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.
Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 4 lat od daty produkcji.
Data produkcji: Podana jest na najmniejszym opakowaniu zbiorczym. Przedstawiona jest w formacie MM/YYYY, objaśnienie: dwie pierwsze cyfry określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery rok produkcji.
Oznakowanie: A/C - oznaczenie wzoru/kod towarowy APP; P/C - oznaczenie wzoru/kod towarowy producenta (producent: Long Dar Plastic Co Ltd, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland); , reis (reis) – znak identyfikacyjny APP; COLOURS – dostępny zakres kolorów; PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie; STANDARDS – normy; EN 352-2:2020 - numer normy europejskiej; CE - znak zgodności; - zapoznaj się z instrukcją użytkowania; LOT – numer partii; - data produkcji; © – instrukcja online; - znak zgodności Wielkiej Brytanii; CE 2797 0086 - znak zgodności oraz numer jednostki notyfikowanej zaangażowanej w ocenę produkcji

UWAGA!

Wkładki przeciwhałasowe dopasowywać, regulować i przechowywać zgodnie z instrukcją producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela. W obszarze hałaśliwym wkładki przeciwhałasowe nosić bez przerwy. Należy mieć na uwadze, że istnieje wiele czynników wpływających na poziom ochrony (indywidualne cechy anatomiczne, umiejętności dopasowania), z tego względu użytkownicy mogą być słabiej chronieni niż to wynika z podanych wartości tłumienia. Jeśli wkładki przeciwhałasowe są wielokrotnego użytku należy poddawać je regularnej kontroli w celu oceny ich przydatności.

OSTRZEŻENIE!

Jeśli zalecenia podane w niniejszej instrukcji nie będą przestrzegane, to skuteczność działania wkładek będzie znacznie zmniejszona, co może spowodować uszkodzenie bądź nawet utratę słuchu.
W przypadku wkładek przeciwhałasowych z łączącym je sznureczkiem, wkładki te nie powinny być używane tam gdzie istnieje ryzyko zaczepienia sznureczka. Pomimo, że ochronniki słuchu (wkładki) mogą być rekomendowane jako zabezpieczenie przeciwko szkodliwym efektom hałasu impulsowego, to wskaźnik redukcji poziomu hałasu bazuje na wygłuszaniu hałasu ciągłego i może nie być odpowiednim wskaźnikiem dla zabezpieczenia przeciw hałasowi impulsowemu np. podczas wystrzału z pistoletu. Użytkowanie tego produktu jako zabezpieczenia przeciwko tego typu zagrożeniom słuchu może mimo wszystko skutkować utratą słuchu. W określonych warunkach tolerancja różnych osób na tego typu hałas jest mocno zróżnicowana i trudno jest przewidzieć wymagany lub rzeczywisty poziom ochrony słuchu uzyskiwany podczas ekspozycji na hałas impulsywny, z tego powodu nie istnieje metoda umożliwiająca określenie czy jakiekolwiek zabezpieczenie słuchu zapewnia odpowiednią ochronę przeciwko hałasowi impulsowemu. W przypadku gdy w trakcie lub po ekspozycji na hałas (w tym hałas impulsywny), słuch uległ pogorszeniu albo słyszalne jest dzwonienie lub odczuwalny inny dyskomfort w uszach, należy przerwać pracę i udać się na konsultację medyczną, ponieważ istnieje ryzyko uszkodzenia słuchu. Należy ściśle przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących tego produktu. Instrukcję należy zachować na cały czas użytkowania produktu.
Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.
W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v. F.EPRAPP.107, gdzie F.EPRAPP oznacza identyfikator grupy towaru, a 107 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.
W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

SUPPORT.RAWPOL.COM

EN Online instruction on: DE Online-Anleitung auf: PL Instrukcja online na: RU Онлайн-инструкция по: NO Instrucțiuni online pe: UA Онлайн навчання на: CZ Online instrukce na: SK On-line výučba na: HU On-line oktatás: LT Internete instrukcija apie: LV Tiešsaistes apmācība par: EE Online-õpe: BY Інтэрнэт інструкцыя на: MD Instrucțiuni online pe: HR Онлайн инструкција на: SI Spletna navodila na: ES Instrucción en línea en: NL Online-Anleitung auf: NL Online instructie op: FR Instruction en ligne sur: IT Online instruktion på: PT Instruções on-line sobre: IT Istruzioni online su: SE Online instruktion på: FI Online-opetus: NO Online instruksjon på: TR Çevrimiçi talimat: GR Ηλεκτρονική οδηγία: **support.rawpol.com**